

Die Freunde der Altstadt von Aleppo e.V., Berlin, Stuttgart in Kooperation mit der DAFG – Deutsch-Arabisches Freundschaftsgesellschaft e.V. laden Sie herzlich ein zu dem Vortrag

WIEDERAUFBAU NACH KRIEG UND ERDBEBEN – RETTUNGSPLÄNE FÜR DIE ALTSTADT ALEPPOS

von

Thierry Grandin
 Architekt DPLG

Begrüßung:
Prof. Dr. Claus-Peter Haase
 DAFG-Vizepräsident

Begrüßung und Einführung:
Prof. Dr. Mamoun Fansa
 Vorsitzender „Freunde der Altstadt von
 Aleppo e.V.“

Mittwoch, 29. März 2023
18:30 Uhr
 DAFG e.V., Friedrichstr. 185, 10117 Berlin

Sprache: Englisch

Das katastrophale Erdbeben in Teilen der Türkei und Nordsyriens im Februar dieses Jahres machte die Bemühungen um die Sicherung und den Wiederaufbau der Altstadt Aleppos zunichte. Anfang 2023 konnte man noch von einigen erfolgreichen Projekten berichten, die der Bevölkerung Aleppos eine gewisse Zuversicht in die Zukunft gaben und deutlich machten, dass ein Wiederaufbau möglich ist. Nun sind die Herausforderungen nach dem Erdbeben noch größer und die Aufgaben immens. Ohne internationale Hilfe – sei es in Form von Material, Technik, Personal oder finanzieller Unterstützung – wird der Wiederaufbau kaum möglich sein.

Thierry Grandin, Architekt, Experte und langjähriger Berater für Restaurierungsprojekte in Syrien und im Irak, gibt nicht nur einen Überblick über die Rettungsbemühungen vor dem Erdbeben, sondern auch einen Einblick in die aktuelle Situation in Aleppo und diskutiert, welche Maßnahmen nach dem Erdbeben notwendig sind, um Aleppos historische Bausubstanz zu retten.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme. Aus organisatorischen Gründen ist eine **Anmeldung bis zum 28. März 2023** (dafg@dafg.eu; Telefon: 030-2064 9413; Fax: 030-2064 8889) oder online (<https://tinyurl.com/mr9em9dt>) notwendig. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine Anmeldebestätigung wird nicht versandt.

Es besteht die Möglichkeit, die Veranstaltung via „Zoom“ **online** zu verfolgen. Dazu registrieren Sie sich bitte hier: <https://tinyurl.com/4bd39zwz>.



Thierry Grandin ist Architekt (DPLG), Mitglied des Ordens der Architekten der Île-de-France und des Ordens der syrischen Ingenieure und Architekten, Mitglied von ICOMOS, Berater für Restaurierungsprojekte für den Aga Khan Trust for Culture in Aleppo, Syrien, und für den World Monuments Fund für Projekte in Babylon, Irak. Zudem studierte er Kunstgeschichte und Architektur an der Ecole du Louvre.

Von 1988 bis 2011 unterhielt er ein Büro in der Altstadt von Aleppo. Er war Partner von Adli Qudsi, der als eine der ersten die Altstadt von Aleppo als potenzielles und bemerkenswertes Erbe erkannte.

Thierry Grandin war außerdem Experte für die GTZ im Bereich des 1992 gegründeten Projekts „Project for the Rehabilitation of the Old City of Aleppo“ und für das 1999 gegründete „Directorate of the Old City“.

Er nahm an mehreren Missionen für UNESCO und ICCROM sowie an verschiedenen Studien und Veröffentlichungen im Rahmen des vom Museum für Islamische Kunst in Berlin initiierten „Stunde-Null-Projekts“ teil.

www.aleppofreunde.de

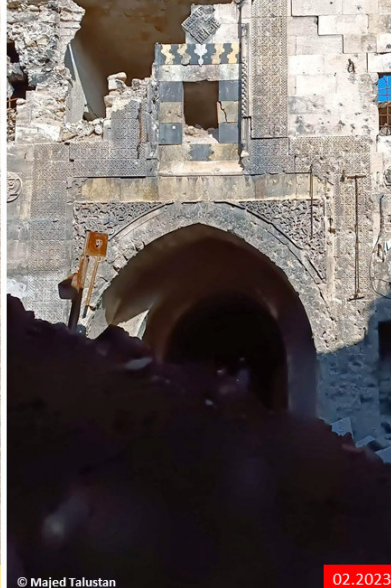




© Jean-Claude David 06.1993



© Ahmad Sofi 04.2021



© Majed Talustan 02.2023



The Freunde der Altstadt von Aleppo e.V., Berlin, Stuttgart in cooperation with the German-Arab Friendship Association (DAFG) cordially invite you to the presentation:

RECONSTRUCTION AFTER WAR AND EARTHQUAKE – RESCUE PLANS FOR THE OLD CITY OF ALEPPO

by

Thierry Grandin
Architect DPLG

Welcome Adress:
Prof. Dr. Claus-Peter Haase
DAFG Vice President

Introduction:
Prof. Dr. Mamoun Fansa
Chairman „Freunde der Altstadt von Aleppo e.V.“

Wednesday, 29 March 2023
6:30 pm
DAFG e.V., Friedrichstr. 185, 10117 Berlin
Language: English

The catastrophic earthquake in parts of Turkey and northern Syria in February this year wiped out five years of efforts to secure and slowly reconstruct the Old City of Aleppo. At the beginning of 2023, it was still possible to report on a few successful projects that gave the population of Aleppo a certain amount of confidence in the future and made it clear that reconstruction is still possible. Now, after the earthquake, the challenges are even greater and the tasks immense. Without international help – whether in the form of material, technology, personnel or financial support – reconstruction will hardly be possible.

In his presentation Thierry Grandin, architect, expert and longtime consultant for restoration projects in Syria and Iraq, not only gives an overview of the rescue efforts in the Old City of Aleppo before the earthquake, but also an up-to-date insight into the current situation in Aleppo and discusses what measures are necessary after the earthquake to save the city's unique historical building fabric.

We would be delighted to welcome you and kindly ask you to register for this event (davg@davg.eu; Tel.: 030-2064 9413; Fax: 030-2064 8889 or online: <https://tinyurl.com/mr9em9dt>) until **28 March 2023**. Places are limited, please register early to avoid disappointment. We do not send a confirmation of your registration.

If you want to follow the event online via „Zoom“, please register here: <https://tinyurl.com/4bd39zww>.



Thierry Grandin is an architect (DPLG), affiliated to the Order of Architects of Île-de-France and to the Order of Syrian Engineers, member of ICOMOS, and consultant for restoration projects for the Aga Khan Trust for Culture in Aleppo, Syria, and for the World Monuments Fund for projects in Babylon, Iraq. He also studied History of Art and Architecture at the Ecole du Louvre.

His office was established in the Old City of Aleppo from 1988 until the events of 2011. He was the partner of Adli Qudsi, who was one of the first recognizing the Old City of Aleppo as a potential and remarkable heritage.

Thierry Grandin was also an expert for GTZ in the field of the "Project for the Rehabilitation of the Old City of Aleppo" established in 1992, and for the "Directorate of the Old City", created in 1999.

He participated in several missions for UNESCO and ICCROM, and also in different studies and publications with the "Stunde-Null Project" initiated by the Museum of Islamic Art in Berlin.

www.aleppofreunde.de

